

## Assembly Instructions

Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly, maintenance or repair work (unscrew the fuse or set to zero position!). Secure against being switched back on. Mark and drill the fastening holes. Make sure that no other cables or electrical equipment on or in the wall / ceiling are damaged. Feed the connecting cable through the cable opening. Fix the housing with the screws provided. Feed the screw head through the fastening holes from the inside of the lamp and screw tight.

## Electrical connection and commissioning

Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly work (unscrew the fuse or set to zero position!). Secure against being switched back on. Check the electrical connection is correct again before starting up! Screw in the fuse or switch to On position, connect voltage, switch on lamp. Check that the lamp is working properly.

## Important notes

- Lamps marked with IP20 are designed exclusively for use in dry indoor rooms and may not be used in wet rooms or outdoors.
- IP20 – offers no special protection against foreign bodies and no protection against moisture.
- Changing or modifying the mechanical or electrical structure of the lamps is prohibited.
- Keep electrical equipment safely out of reach of children.
- The lamp is suitable for use in rooms with an ambient temperature of -10°C – 45°C.
- Always observe the technical data on the rating plate and in the assembly instructions.
- Keep the assembly instructions in a safe place for future use.

Protection class II: This light has protective insulation. Electrical supply (220-240V/50Hz).

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamp cannot be changed in the luminaire.

## Montageanleitung

Vor der Montage, Instandhaltung oder Reparatur ist sicher zu stellen, dass die Leitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!) Gegen Wiedereinschalten sichern. Befestigungsfächer markieren und bohren. Beachten Sie, dass keine anderen Leitungen oder elektrischen Betriebsgeräte an oder in der Wand / Decke, beschädigt werden. Anschlussleitung durch die Kabeleinführungsoffnung durchführen. Gehäuse mit Schrauben befestigen. Schraubenkopf von der Innenseite der Leuchte durch die Befestigungslöcher durchführen und anschrauben.

## Elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme

Vor der Montage ist sicher zu stellen, dass die Anschlussleitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!). Gegen Wiedereinschalten sichern. Elektrischen Anschluss vor Inbetriebnahme nochmals auf Richtigkeit prüfen! Sicherung eindrehen oder in Ein-Stellung bringen, Spannung anlegen, Leuchte einschalten. Richtige Funktion der Leuchte prüfen.

## Wichtige Hinweise

- Leuchten gekennzeichnet mit IP 20 sind ausschliesslich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden.
- IP20 - bietet keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.
- Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern oder zu modifizieren.
- Elektrische Geräte vor Zugriff durch Kinder sichern.
- Leuchte ist für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -10°C – 45°C geeignet.
- Beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild sowie in dieser Montageanleitung.
- Montageanleitung zur künftigen Verwendung aufbewahren.

Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert. Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

## Notice de montage

Avant le montage, la maintenance ou la réparation, s'assurer que les câbles ne sont pas sous tension (dévisser le fusible ou le mettre sur zéro !). Empêcher tout allumage fortuit. Marquer et percer les trous de fixation. Veiller à ne pas endommager d'autres câbles ou appareils électriques présents sur ou dans le mur ou le plafond. Faire passer le câble d'alimentation à travers l'ouverture. Fixer le boîtier avec les vis. Faire passer la tête de vis à travers les trous de fixation depuis l'intérieur de la lampe et visser.

## Branchement électrique et mise en service

Avant le montage, s'assurer que les câbles d'alimentation ne sont pas sous tension (dévisser le fusible ou le mettre sur zéro !). Empêcher tout allumage fortuit. Avant la mise en service, vérifier une nouvelle fois le branchement électrique ! Visser ou armer le fusible, appliquer la tension, allumer la lampe. Vérifier le bon fonctionnement de la lampe.

## Informations importantes

- Les lampes portant l'indication IP20 peuvent être utilisées exclusivement dans des locaux secs et ne sont pas autorisées dans les locaux humides et à l'extérieur.
- IP20 – n'offre aucune protection particulière contre les corps étrangers et aucune protection contre l'humidité.
- Il est interdit de modifier ou de transformer la construction mécanique ou électrique des lampes.
- Empêcher les enfants d'accéder aux appareils électriques.
- La lampe peut être utilisée dans les locaux dont la température est comprise entre -10°C et 45°C.
- Observer toujours les indications techniques qui figurent sur la plaque signalétique de même que dans la présente notice de montage.
- Conserver la notice de montage en vue d'une utilisation ultérieure.

Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante. Prise électrique (220-240V/50Hz).

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

## Montagehandleiding

Voorafgaand aan montage, onderhoud of reparatie dient u ervoor te zorgen dat de leidingen spanningsvrij zijn (zekering eruit draaien of in nulstand zetten!). Beveilig tegen opnieuw inschakelen. Bevestigingsgaten markeren en boren. Let erop dat geen andere leidingen of elektrische gebruikapparaten aan of in de muur / het plafond worden beschadigd. Leid de aansluitingsleiding door de kabelelvoeringopening. Bevestig behuizing met schroeven. Schroefkop vanuit de binnenkant van de lamp door de de bevestigingsgaten voeren en vastschroeven.

## Elektrische aansluiting en inbedrijfstelling

Voorafgaand aan montage dient u ervoor te zorgen dat de aansluitingsleidingen spanningsvrij zijn (zekering eruit draaien of in nulstand zetten!). Beveilig tegen opnieuw inschakelen. Elektrische aansluiting voor de inbedrijfstelling nogmaals op correctheid controleren! Draai zekering erin of breng die in Aan-stand, zet de spanning erop, schakel lamp in. Controleer of de lamp goed functioneert.

## Belangrijke aanwijzingen

- Lampen die zijn gemarkeerd met IP20, zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet in natte ruimten of buiten worden gebruikt.
- IP20 – biedt geen speciale bescherming tegen vuildeeltjes en geen bescherming tegen vochtigheid.
- Het is verboden de mechanische of elektrische opbouw van de lampen te wijzigen of te modificeren.
- Zorg dat kinderen niet bij de elektrische apparaten kunnen komen.
- Lamp is geschikt voor gebruik in ruimten met een omgevingstemperatuur van -10°C – 45°C.
- Neem steeds de technische aanwijzingen op het typeplaatje en in deze montagehandleiding in acht.
- Bewaer montagehandleiding voor toekomstig gebruik.

Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd. Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz).

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

## Istruzioni di montaggio

Prima di qualsiasi lavoro di montaggio, manutenzione o riparazione occorre assicurarsi che i cavi siano privi di tensione (svitare il fusibile oppure posizionarlo sullo zero!). Impedire un'eventuale riaccensione. Contrassegnare fori di fissaggio e perforare. Attenzione a non danneggiare altri cavi o apparecchiature elettriche installati sul o nel muro/soffitto. Inserire il cavo di allacciamento nell'apertura passacavo. Fissare l'alloggiamento con le viti. Introdurre testa di vite dall'interno della lampada nei fori di fissaggio ed avvitare.

## Allacciamento elettrico ed attivazione

Prima di qualsiasi lavoro di montaggio occorre assicurarsi che i cavi di allacciamento siano privi di tensione (svitare il fusibile oppure posizionarlo sullo zero!). Impedire un'eventuale riaccensione. Controllare nuovamente l'allacciamento elettrico prima dell'accensione! Avvitare il fusibile oppure posizionarlo su zero, inserire la tensione, accendere la lampada. Controllare che la lampada funzioni correttamente.

## Avvertenze importanti!

- Le lampade contrassegnate da IP20 possono essere utilizzate esclusivamente all'interno in locali asciutti e non in locali umidi o all'esterno.
- IP20 – Nessuna protezione particolare contro corpi estranei e nessuna protezione contro l'umidità.
- È vietato modificare o manomettere la configurazione meccanica o elettrica delle lampade.
- Tenere le apparecchiature elettriche lontane dalla portata dei bambini.
- La lampada è idonea all'impiego in locali con una temperatura ambiente tra -10 e 45°C.
- Osservare sempre i dati tecnici riportati sulla targhetta di identificazione e nelle presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni di montaggio per una successiva consultazione.

Classe di protezione II: Questa lampada ha un isolamento di protezione. Collegamento elettrico (220-240V/50Hz).

Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate. Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

## Instrucciones de montaje

Compruebe antes de realizar labores de montaje, puesta a punto o reparaciones si todos los cables están sin tensión (apague el fusible o póngalo en cero). Asegúrelo para que no se vuelva a conectar. Marque los orificios de fijación y haga los taladros. Al hacerlo tenga cuidado de no dañar otros cables ni aparatos eléctricos del techo o de la pared. Pase el cable por el orificio del pasacables. Fije la caja con los tornillos. Pase la cabeza del tornillo la junta de goma desde el interior de la lámpara a través de los orificios de fijación y atornille.

## Conexión eléctrica y encendido

Compruebe antes del montaje si todos los cables están sin tensión (apague el fusible o póngalo en cero). Asegúrelo para que no se vuelva a conectar. Antes de ponerlas en marcha, compruebe si las conexiones eléctricas son correctas. Conecte el fusible o colóquelo en posición encendida, aplique tensión y conecte la lámpara. Compruebe si la lámpara funciona correctamente.

## Importante

- Las lámparas marcadas con I 20 sólo se pueden utilizar en espacios interiores secos, esto es, no está permitido su uso en espacios húmedos ni en exteriores.
- IP20 – no ofrece ninguna protección especial contra cuerpos extraños ni contra la humedad.
- No está permitido cambiar ni modificar la estructura mecánica o eléctrica de las lámparas.
- Impida que los niños accedan a los aparatos eléctricos.
- Las lámparas pueden funcionar en espacios cuya temperatura ambiente oscile entre -10 y 45°C.
- Tenga siempre en cuenta las especificaciones de la placa de fábrica y de estas instrucciones.
- Conserve las instrucciones por si las necesita en el futuro.

Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección. Conexión eléctrica (220-240V/50Hz).

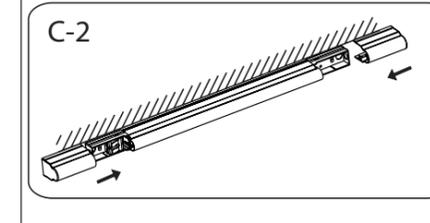
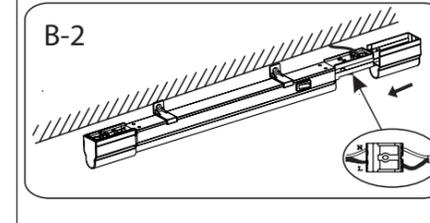
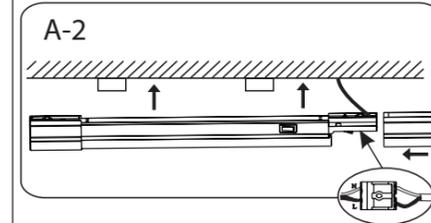
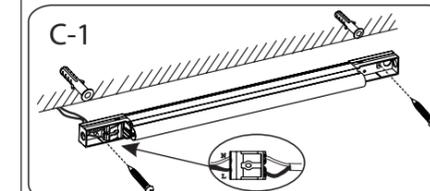
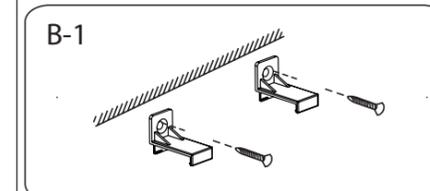
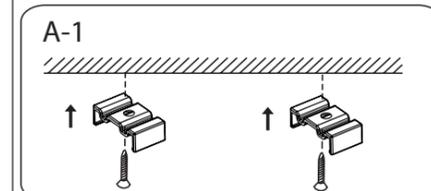
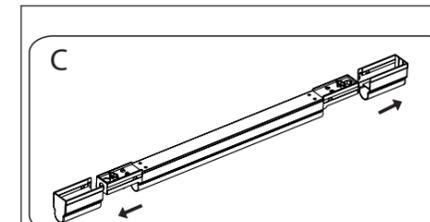
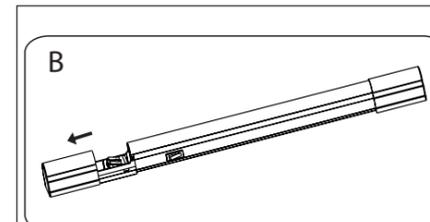
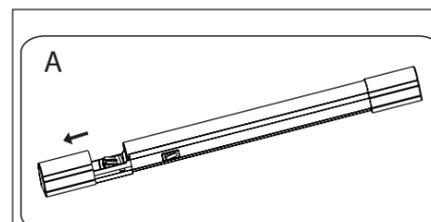
Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

# MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH  
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY

ARAX 45  
ARAX 70  
ARAX 100  
ARAX 130  
ARAX 160

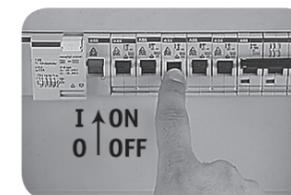
Art.-Nr.: 20300395  
Art.-Nr.: 20300396  
Art.-Nr.: 20300397  
Art.-Nr.: 20300398  
Art.-Nr.: 20300399



## Scope of delivery: Lieferumfang: Livrée avec:

-  2x
-  2x
-  2x
-  2x
-  2x

8 mm



## Instalační příručka

### Instruções de montagem

Antes da montagem, manutenção ou reparação deve assegurar-se que, os cabos estejam livres de tensão (desactivar o fusível/disjuntor ou colocar na posição zero!) Proteger contra uma nova ligação.

Marcar os furos de fixação e efectuar os furos. Observar que, não sejam danificados quaisquer outros cabos ou aparelhos eléctricos na parede / no tecto.

Inserir o cabo de ligação, passando pela abertura de cabo.

Fixar a caixa mediante parafusos. Inserir a cabeça do parafuso nos furos de fixação, passando-os pelo interior da lâmpada e aparafusá-los.

**Ligação eléctrica e colocação em serviço**

Antes da montagem deve assegurar-se que, os cabos de ligação estejam livres de tensão (desactivar o fusível/disjuntor ou colocar na posição zero!) Proteger contra uma nova ligação.

Antes da colocação em serviço verificar novamente se a ligação eléctrica foi correctamente efectuada! Activar o fusível/disjuntor ou colocar na posição de ligado, aplicar a tensão à lâmpada. Verificar o perfeito funcionamento da lâmpada.

#### Notas importantes

–Lâmpadas identificadas com IP20 destinam-se exclusivamente para a utilização em espaços interiores secos, nunca podendo ser utilizadas em espaços sanitários (húmidos) ou no exterior.

–IP20 – não oferece nenhuma protecção especial contra corpos estranhos e nenhuma protecção contra a humidade.

–É proibido efectuar alterações ou modificações na estrutura mecânica ou eléctrica das lâmpadas.
–Proteger os equipamentos eléctricos contra o acesso de crianças.

–A lâmpada é adequada para a utilização em espaços com uma temperatura ambiente entre -10°C – 45°C.

–Observe sempre as indicações técnicas contidas na placa tipo e nas instruções de montagem presentes.

–*Guardar as instruções de montagem para utilizações futuras.*

- Classe de protecção II: Esta lâmpada possui um isolamento de protecção. Ligação eléctrica (220-240V/50Hz). Incorpora lâmpadas LED. As lâmpadas não podem ser substituídas.

## Instalační příručka

Inainte de instalare, întretinere sau reparare, asigurați-va ca ați întrerupt tensiunea de alimentare (desurubati total sigurantele sau puneti-le în poziția zero).

Marcați și efectuați găurile de fixare. Fiti siguri ca nu ati afectat alte cabluri dispuse aparent sau ingropat in perete sau in spatiu exterior.

Introduceti cablul de alimentare prin orificiul special.

Fixati aparatul în pozitie cu suruburile atasate. Treceți prin capatul surubului intai saiba metalica, apoi insurubati strans.

**Efectuarea conexiunilor și activarea**

Inainte de efectuarea conexiunilor, asigurați-va ca ați întrerupt tensiunea de alimentare (desurubati total sigurantele sau puneti-le în poziția zero). Asigurați-va ca nu pot fi puse intampilor la loc.

Inainte de activare, verificați inca o data conexiunile!

Puneți din nou bransamentul sub tensiune (puneti inapoi sigurantele) si aprindeți aparatul. Verificati buna lui functionare.

**Informații importante**

- Aparatele marcațe IP 20 sunt destinate exclusiv utilizării în spații interioare uscate si nu pot fi folosite în spații umede sau în spații exterioare.

- IP 20 - nu ofera protecție speciala împotriva corupțiilor straine si nu ofara nici un fel de protecție împotriva umezeii.
- Este strict interzisă modificarea sau transformarea constructiei electrice sau mecanice a aparatului.
- Pastrati echipamentele electrice în locuri inaccesibile pentru copii.
- Aparatele pot fi folosite în medii cu temperaturi cuprinse între -10C și 45C.
- Consultați datele tehnice de pe eticheta si din Instrucțiunile de instalare.
- Pastrati instrucțiunile de instalare pentru a le putea consulta ulterior.

- Protecție clasa II: Această lampă are izolație de protecție. Alimentare electrică (220-240V/50Hz). Acest corp de iluminat este prevăzut cu lămpi cu leduri integrate. Lămpile din acest corp de iluminat nu pot fi schimbate.

### Monteringsanvisning

Säkerställ innan montering, service eller reparation att ledningarna är spänningslösa (skruva ur säkringen eller ställ den i nulläge!). Spåra mot återinkoppling.
Markera och borra fästhål. Se till att inte skada andra ledningar eller elektriska apparater på eller i väggen / taket.
För anslutningsledningen genom kabelgenomföringsöppningen.
Sätt fast stommen med skruvar. För skruvhuvud från insidan av armaturen genom fästhålen och skruva fast.

**Elanslutning och driftstart**

Säkerställ innan monteringen att anslutningsledningarna är spänningslösa (skruva ur säkringen eller ställ den i nulläge!). Spåra mot återinkoppling.

Kontrollera en gång till innan driftstart att den elektriska anslutningen är riktig!
Skruva in säkringen eller ställ den i Till-läge, lägg på spänning och tänd armaturen. Kontrollera att armaturen fungerar riktigt.

**Viktiga anvisningar**

- Armaturer märkta med IP20 är uteslutande avsedda för användning inomhus i torra utrymmen och får inte användas i våtutrymmen eller utomhus.
- IP20 – ger inget särskilt skydd mot främmande partiklar och inget skydd mot fukt.
- Det är förbjudet att ändra eller modifiera armaturenas mekaniska eller elektriska konstruktion.
- Säkra elektriska apparater så att inte barn kommer åt dem.
- Armaturen är lämplig för användning i utrymmen med en omgivningstemperatur från -10°C – 45°C.
- Beakta alltid de tekniska uppgifterna på typeskylten samt den här monteringsanvisningen.
- Spara monteringsanvisningen för framtida användning.

- Skyddsklass II: Denna lamparmatur har skyddsisolering. Elektrisk anslutning (220-240V/50Hz). Denna ljusarmatur har inbyggda lysdiodlampor. Lamporna i ljusarmaturen kan inte bytas ut.

### Monteringsvejledning

Inden montering, vedligeholdelse eller reparation skal det kontrolleres, at alle ledninger er spændingsløse (fjern sikringen eller sæt den på nul-position!). Sørg for at sikre mod genindkobling.
Afmærk monteringshullerne og bor. Vær opmærksom på ikke at beskadige andre ledninger eller elektriske apparater på eller i væggen / loftet.
Skub tilslutningsledningen gennem indføringshullet.
Fastgør armaturet vha. skruver. Før skrukehovedet fra lampens inderside og gennem monteringshullerne og fastgør.

**Strømtilslutning og idrifttagning**

Inden monteringen skal det kontrolleres, at alle tilslutningsledninger er spændingsløse (fjern sikringen eller sæt den på nul-position!). Sørg for at sikre mod genindkobling.
Sørg for at kontrollere strømtilslutningen inden idrifttagningen!
Isæt sikringen eller stil den på til-position, tænd for strømmen og derefter for lampen. Kontroller, at lampen fungerer korrekt.

**Vigtigt**

- Lamper med kapslingsklasse IP20, er udelukkende beregnet til brug i tørre indendørs rum og må ikke anvendes i vådrum eller udendørs.
- IP20 – giver ingen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer og ingen mod fugt.
- Det er forbudt, at ændre eller modificere lampens mekaniske eller elektriske opbygning.
- Sørg for at elektriske apparater monteres eller opbevares utilgængeligt for børn.
- Lampen er egnet til brug i rum med en temperatur på -10°C – 45°C.
- Vær altid opmærksom på tekniske oplysninger på typeskiltet samt i denne monteringsvejledning.
- Gem monteringsvejledningen til senere brug.

- Beskyttelsesklasse II: Dette armatur er beskyttelsesisoleret. Elektrisk tilslutning (220-240V/50Hz). Dette lysarmatur har indbyggede diodelyskilder. Lysarmaturets lyskilder kan ikke udskiftes.

### Montaj Kilavuzu

Montajdan, bakım veya onarımdan önce elektrik hattında gerilim bulunmadığından emin olunmalıdır (sigortayı kapatınız veya sıfır pozisyonuna getiriniz). Sigortanın tekrar açılmasını emniyete alınız. Sabitleme deliklerini yorultı bekleyin, deliniz. Duvarda veya tavanda bulunan diğer elektrik hattı ve elektrikli aletlerin zarar görmemesine dikkat ediniz. Bağlantı hattını kablo girişinden geçiriniz. Muhtafazayı vidaları vidalayınız. Sırasıyla vida başını, disk halkasını ve lastik contayı tamburın içindeki sabitleme deliklerinden geçiriniz silkeleyiniz.

**Elektrikçe bağlanmasi ve çalıştırma**

Montajdan önce elektrik bağlantı hattında gerilim bulunmadığından emin olunmalıdır (sigortayı kapatınız veya sıfır pozisyonuna getiriniz). Sigortanın tekrar açılmasını emniyete alınız. Çalıştırmadan önce, elektrik bağlantısının doğruluğu tekrar kontrol edilmelidir! Sigortayı “açık” konumuna getiriniz, gerilimi devreye sokunuz, aygıtı çalıştırınız. Aygıtın doğru çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

**Önemli bilgiler**

- IP20 ile ilgili aygıtlar yalnızca kuru olan iç mekanlarda kullanılabilir, nemli/islak olan kapalı mekanlarda veya dış mekanlarda kullanılmaz.
- IP20 yabancı cisimlere karşı özel bir koruma, neme karşı hiçbir koruma sunmamaktadır.
- Aygıtların mekanik veya elektrikel bağlantılarının değiştirme veya modifikasyon yasaktır.
- Çocuklar, elektrik aletlerinden kesinlikle uzak tutulmalıdır.
- Aygıt, ortam ısısi -10 ilâ 45°C arasında olan odalara monte edilebilir.
- Tip etiketlerindeki teknik bilgilere ve montaj talimatlarına her zaman uyunuz.
- Montaj kilavuzunu daha sonraki kullanımlar için saklayınız.

- Koruma sınıfı II: Bu lamba koruyucu izolasyona sahiptir. Elektrik bağlantısı (220-240V/50Hz). Entegre LED aydınlatma sistemi. Aydınlatma sisteminin parçalan değiştirilemez.

### Szerelési útmutató

Felszerelés, karbantartás vagy javítás előtt gondoskodjon arról, hogy a vezetékek feszültségmentesek legyenek (csavarja ki vagy állítsa nulla-helyzetre a biztosítót!). Űgyeljen arra, hogy ne lehessen újra bekapcsolni. Csavarja ki a fénycsövet. Jelölje meg a furatok helyét, és tölja ki a rögzítésre szolgáló furatokat. Vigyázzon, nehogy a falon/falban vagy a mennyezeten lévő más vezetéket vagy villamos készüléket megsértsen. Csavarokkal rögzítse a házat. A csavarfejet és az alátétet a lámpatest belső oldaláról vezesse át a furatokon, majd csavarozza oda.

**Villamos csatlakoztatás és üzembe helyezés**

A szerelés előtt gondoskodjon arról, hogy a csatlakozó vezetékek feszültségmentesek legyenek (csavarja ki vagy állítsa nulla-helyzetre a biztosítót!). Űgyeljen arra, hogy ne lehessen újra bekapcsolni. Űzembe helyezés előtt még egyszer ellenőrizze a bekötés helyességét! Csavarja be, illetve kapcsolja be a biztosítót, kapcsolja rá a feszültséget, kapcsolja be a lámpát. Ellenőrizze, jól működik-e a lámpa.

**Fontos tudnivalók**

- Az IP20 jelölésű lámpatesteket kizárólag száraz helységeekben való használatra tervezték, ilyen lámpatesteket nem szabad vízhez helyiségekben, ill. szabad ég alatt használni.
- IP20 – nem nyújt különösebb védelmet szárd idegen testek behatolása ellen, nem védett nedvesség ellen.
- Tilos a lámpatestek mechanikai vagy villamos felépítésén változtatni vagy módosítani.
- Ne engedje, hogy villamos készülékekhez gyermekek hozzáférjenek.
- A lámpatestet -10°C és 45°C közötti hőmérsékletű helyiségekben lehet használni.
- Mindig vegye figyelembe az adattáblán és az ebben a szerelési útmutatóban szereplő műszaki adatokat.
- A szerelési útmutatót őrtze meg, hogy később is felhasználhassa.

- II. érintésvédelmi osztály: az ilyen lámpa kettős szigetelésű. Elektromos csatlakozás (220-240V/50Hz). A lámpatest beépített LED-lámpákat tartalmaz. A lámpák nem cserélhetők a lámpatestben.

### Instrukcja montażu

Przed przystąpieniem do montażu, konserwacji lub naprawy lampy należy upewnić się, że przewody zostały odłączone od źródła zasilania (wykrcić bezpiecznik lub też ustawić go w położeniu zerowym). Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
Zaznaczyć i wywiercić otwory do zamocowania. Należy uważać, aby nie uszkodzić przy tym innych przewodów lub urządzeń elektrycznych, umieszczonych na lub w ścianie/ w suficie.
Przeprowadzić przewody przyłączeniowy przez otwór przeznaczony do przeprowadzania kabla. Zamocować obudowę za pomocą śrub. Ieb śruby gumową uszczelkę przeprowadzić do wewnątrz lampy przez przewidziane otwory i zamocować.

**Przyłączenie do instalacji elektrycznej i włączenie lampy**

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że przewody przyłączeniowe zostały odłączone od źródła zasilania (wykrcić bezpiecznik lub ustawić go w położeniu zerowym). Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
Przed włączeniem sprawdzić ponownie, czy przyłączenie do instalacji elektrycznej wykonane zostało w prawidłowy sposób!
Wkręcić bezpiecznik lub ustawić go w pozycji włączonej, doprowadzić napłcie i włączyć lampę. Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie lampy.

**Ważne wskazówki**

- Lampy posiadające oznaczenie IP20 przeznaczone są wyłącznie do montażu w suchych wnętrzach i nie powinny być używane w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz budynków.
- IP20 – nie zapewnia specjalnej ochrony przed ciałami obcymi oraz żadnej ochrony przed wilgocią.
- Zabrania się dokonywania zmian i modyfikacji mechanicznych lub elektrycznych elementów konstrukcyjnych lampy.
- Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziećmi.
- Lampą przeznaczoną jest do stosowania w pomieszczeniach o temperaturze od -10°C do 45°C.
- Należy uwzględnić dane techniczne umieszczone na tabliczce znamionowej i zawarte w niniejszej instrukcji montażu
- Instrukcję montażu należy zachować, by w przyszłości móc skorzystać ze wskazówek w niej zawartych.

- Klasa ochrony II: Oprawa oświetleniowa ma izolację ochronną. Przyłącze elektryczne (220-240V/50Hz).

- W skład oprawy wchodzą wbudowane lampy LED. Nie można wymieniać lamp w sprawie.

### Návod k montáži

Před montáží, údržbou či opravou je třeba zjistit, že jsou přívodní vedení bez napětí (Pojistku vyšroubujte nebo nastavte do nulové polohy!) Zajistěte je proti opětovnému zapnutí.
Označte a vyvrťte uprňovací otvory. Dbejte, abyste nepoškodili žádné jiné vedení ani provozní přístroje na zdi nebo v ní či na stropě nebo v něm.
Protáhňte přívodní vedení otvory kabelového vedení.
Upevněte těleso šrouby. Hlavu šroubu zevnitř svítidla uprňovacími otvory a zašroubujte.

**Elektrická přípojka a uvedení do provozu**

Před montáží je třeba zjistit, zda jsou přívodní vedení bez napětí (Pojistku vyšroubujte nebo nastavte do nulové polohy!). Zajistěte je proti opětovnému zapnutí.
Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je elektrická přípojka v pořádku!
Zašroubujte pojistku nebo ji otočte do polohy zapnutí, přiložte napětí a zapněte svítidlo. Překontrolujte správnou funkci svítidla.

**Důležité pokyny**

- Svítidla označená IP20 jsou určena výhradně k použití v suchých vnitřních prostorech a nesmějí být použita v mokřích prostorech ani venku.
- IP20 – není nijak zvlášť chráněno proti cizím tělesům a vůbec chráněno proti vlhkosti.
- Je zakázáno měnit či modifikovat mechanickou či elektrickou konstrukci svítidel.
- Elektrické přístroje udržujte mimo dosah dětí.
- Svítidlo je určeno k používání v prostorech s okolní teplotou od -10°C – 45°C.
- Dbejte neustále na technické údaje na typovém štítku i v tomto návodu k montáži.
- Návod k montáži uschovejte pro příští použití.

- Stupeň ochrany II: Toto svítidlo má ochrannou izolaci. Elektrické připojení (220-240V/50Hz). Toto svítidlo obsahuje zabudované světelné zdroje LED. Světelné zdroje v tomto svítidle nelze vyměnit.

### Navodilo za montažo

Pred montažo, vzdrževanjem ali popravilj je potrebno zagotoviti, da vodl niso pod napetostjo (varovalko odvijte ali postavite v ničelni položaji) Zavarujte pred ponovnim vklopom.
Označite in vrvtajte pritrjevalne odprtine. Pazite na to, da ne poškodujete drugih napetjav ali električnih delovnih naprav na ali v zidu/stropu.
Priključni vod priključite skozi uvaljalno odprtino za kablo.
Ohšje pritrđite z vijakl. Glavo vijaka pejlite od notranje strani svetilke skozi pritrjevalne odprtine in prvijte.

**Električni priključek in začetek obratovanja**

Pred montažo je potrebno zagotoviti, da priključni vodl niso pod napetostjo (varovalko odvijte ali postavite v ničelni položaji). Zavarujte pred ponovnim vklopom.
Pred začetkom obratovanja se enkrat preverite pravilnost električnega priključka!
Varovalko prvijte ali postavite v položaj vklop, priključite napetost, svetilko vključite. Preverite pravilno delovanje svetilke.

**Pomembna navodila**

- Svetilke, ki so označene z IP20, so določene izključno za uporabo v suhih notranjih prostorih in so jih ne sme uporabljati v mokrih prostorih ali v zunanjem območju.
- IP20 – ne nudi posebne zaščite proti tujni telesi in nikakršne zaščite proti vlagi.
- Prepovedano je spreminjanje ali modificiranje mehanske ali električne zgradbe svetilk.
- Električne naprave zavarujte pred dostopom otrok.
- Svetilka je primerna za uporabo v prostorih s temperaturo okolice od -10°C – 45°C.
- Stalno upoševajte tehnične podatke na tipski naleplki, kot tudi v tem navodilu za montažo.
- Navodilo za montažo hranite za bodočo uporabo.

- Zaščitni razred II: Svetilka ima zaščitno izolacijo. Priklp na elektriko (220-240V/50Hz). Ta svetilka ima vgrajene LED-sijalke. Sijalk v svetilki ni mogoče zamenjati.

### Upute za montažu

Prije montaže, radova održavanja ili popravljanja provjerite jesu li priključni vodovi bez napona (Izvadite osigurač ili ga postavite u ničelni položaj!). Osigurajte od ponovnog paljenja.
Označite prikrvrsne rupe te ih izbušite. Priprezite da se ne oštete neki drugi vodovi ili električni uređaji na ili u zidu (stropu).
Pruvocate priključni vod kroz otvor za uvođenje kabela.
Prikrvrsite kućice pomoću vijaka. S unutarnje strane svjetiljice kroz prikrvrsne rupe provedite i privijte glavu vijaka.

**Električni priključak i pokretanje**

Prije montaže provjerite jesu li priključni vodovi bez napona (Izvadite osigurač ili ga postavite u nuliti položaj!). Osigurajte od ponovnog paljenja.
Prije pokretanja još jednom provjerite ispravnost električnog priključka!
Privijte ih uključite osigurač, priključite napajanje, uključite svjetiljku. Provjerite ispravnost svjetiljke.

**Važne upute**

- Svjetiljke označene s IP20 isključivo su namijenjene primjeni u suhim prostorijama te ih se ne smije postavljati u vlažne prostorija niti na otvorenom prostoru.
- IP20 ne nudi nikakvu posebnu zaštitu od stranih tijela niti od vlage.
- Zabranjeno je mijenjanje ili zamjena mehanike ili ožđenja svjetiljke.
- Električne uređaje čuvajte izvan dohvata djece.
- Svjetiljka je namijenjena korištenju u prostorijama s temperaturom od -10°C do 45°C.
- Kod stezaljke nalkača vodovi se mogu izvaditi na taj način da se u gornji dio stezaljke stavi mali kvajak te istovremeno i Stalno imajte u vidu tehničke podatke na tipskoj pločici kao i u ovim uputama za montažu.
- Upute za montažu sačuvajte za buduću uporabu.

- Zaštitna klasa II: Ova svjetiljka je izolirana. Električni priključak (220-240V/50Hz). Ovo rasvjetno tijelo sadrži ugrađene LED žarulje. Žarulje u rasvjetnom tijelu ne mogu se zamijeniti.

### Asennusohje

Ennen asennusta, kunnossapito- tai korjaustöitä tulee varmistaa, ettei johdoissa ole jännitettä (kääntäkää sulake pois paikoltaan tai asettakaa nolla-asentoon!) Varmistakaa nolläilykemisen varalta.
-Merkittävää ja paratkaa kiinnitysriest. Varokaa vahingoittamasta seinällä tai seinässä / katossa sijaitsevia muita johtoja tai sähköisiä käyttölaitteita.
-Johtakaa liitosjohto kaapelin sisäänvientiaukon läpi.
Kiinnittäkää kotelo ruuveilla. Viekää ruuvinkanta valaisimen sisäpuolelta kiinnitysreikien läpi ja ruuvatkaa kiinni.

**Sähköliitäntä ja käyttöönnotto**

-Ennen asennusta tulee varmistaa, ettei liitäntäjohdoissa ole jännitettä (kääntäkää sulake pois paikoltaan tai asettakaa nolla-asentoon!) Varmistakaa pääleilykemisen varalta.
-Tarkastakaa sähköliitäntöjen oikeellisuus vielä kerran ennen käyttöönnottoa!
-Kiertäkää sulake paikalleen tai asettakaa päälle-asentoon, kytkekää jännite, kytkekää valaisin päälle. Tarkastakaa valaisimen oikea toiminta.

**Tärkeitä ohjeita**

- IP 20-merkity valaisimet on tarkoitettu ainoastaan kuivissa sisätiloissa käytettäviksi eikä niitä saa käyttää kosteissa tiloissa eikä ulkoalueilla.
- IP20 - ei tarjoa mitään erityistä suojaa vierasesineiltä vastaan eikä mitään suojaa kosteutta vastaan.
- On kiellettyä muuttaa tai muuntaa valaisimen mekaanista tai sähköistä rakennetta.
- Pitäkää sähköliitteen poissa lasten ulottuvilta.
- Valaisin soveltuu käytettäväksi tiloissa, joiden ympäristölämpötila on -10°C – 45°C.
- Noudatakkaa aina tyyppikilven ja lämmön käyttöohjejen teknisiä tietoja.
- Säilyttäkää asennusohje tulevaa käyttöä varten.

- Suojausluokka II: Valaisin on suojaeristetty. Sähköliitäntä (220-240V/50Hz).

- Valaisin sisältää kiinteitä ledilamppuja. Valaisimen lamppuja ei voi vaihtaa.

### Οδηγίες συναρμολόγησης

-Πριν από τη συναρμολόγηση, συντήρηση και την επιδιόρθωση πρέπει να βεβαιώνετε το γεγονός, ότι δεν υπάρχει τάση στους αγωγούς (βγάλτε τις ασφάλειες ή φέρτε σε μηδενική θέση!) Ασφαλίστε έναντι επανεργοποίησης.

-Σημειώστε τις φρεστές στερέωσης και τριψήστε. Κατά τη διάρκεια αυτού, προσέξτε ώστε να μην φθειρόνται άλλοι αγωγοί ή ηλεκτρικές λειτουργικές συσκευές πάνω ή μέσα στον τοίχο / οροφή.
-Περάστε τους αγωγούς σύνδεσης μέσα από την οπή εισαγωγής καλωδίου.
-Στερεώστε το περίβλημα με βίδες. Περάστε την κεφαλή βίδας πλαστικό στεγανοποιητικό δακτύλιο από τη μέσα πλευρά των λυχνιών μέσα από τις οπές στερέωσης και βιδώστε.

**Ηλεκτρική σύνδεση και θέση σε λειτουργία**

-Πριν από τη συναρμολόγηση πρέπει να βεβαιώνετε το γεγονός, ότι δεν υπάρχει τάση στους αγωγούς (βγάλτε τις ασφάλειες ή φέρτε σε μηδενική θέση!). Ασφαλίστε έναντι επανεργοποίησης.
-Ελέγξτε ακόμα μία φορά την ηλεκτρική σύνδεση πριν από τη θέση σε λειτουργία ως προς την ορθότητα της!
-Βιδώστε τις ασφάλειες ή φέρτε τις σε θέση Εντός, εφαρμόστε τάση, ενεργοποιήστε τους λαμπτήρες.
-Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των λαμπτήρων.

**Σημαντικές υποδείξεις**
- Οι λαμπτήρες που χαρακτηρίζονται με IP 20 προορίζονται αποκλειστικά για την εφαρμογή σε ξηρούς, εσωτερικούς χώρους και απαγορεύεται η εφαρμογή τους τόσο σε υγρούς χώρους όσο και σε εξωτερικούς χώρους.
- IP20 - δεν διαθέτει καμία ιδιαίτερη προστασία έναντι ξένων σωμάτων όπως και καμία προστασία έναντι υγρασίας.
- Απαγορεύεται οι αλλαγ ή η τροποποίηση της μηχανικής ή της ηλεκτρικής δομής των λαμπτήρων.
- Ασφαλίστε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά.
- Οι λαμπτήρες είναι καταλλήλοι για την εφαρμογή σε χώρους με περιβαλλοντική θερμοκρασία μεταξύ των -10°C – 45°C.
- Τραπέζι πάνω τα τεχνικά στοιχεία της πινακίδας τύπου καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης.
- Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης για μελλοντική χρήση.

- Είδος προστασίας II: Αυτός ο λαμπτήρας έχει μόνωση προστασίας. Ηλεκτρική σύνδεση (220-240V/50Hz). Το Φωτιστικό αυτό περιέχει ενσωματωμέ-νους λαμπτήρες LED: Οι λαμπτήρες αυτού του Φωτιστικού δεν είναι δυνατόν να αλλαχθούν:

### Руководство по эксплуатации

Перед монтажом или ремонтом убедиться, что провода обесточены (выкpытть предохранитель или перевести в нулевое положение!) Заблокировать от случайного"о включения.
Наметить крепежные отверстия и просверлить. Не повредить дру"ие провода или электрические приборы на стене/потолке или внутри них.
Прокрепить соединительный провод через кабельный ввод.
Закрыть корпус винтами. "оловку винта и подкладную шайбу провести от внутренней стороны светильника через крепежные отверстия и прикрутить.

Электрическое соединение и ввод в эксплуатацию
Перед монтажом убедиться, что провода обесточены (выкpытть предохранитель или перевести в нулевое положение!) Заблокировать от случайного"о включения.
Перед включением еще раз проверить правильность электрического"о соединения!
Вкpытть предохранитель или перевести в положение "вкл.", подать напряжение, включить светильник. Проверить правильную работу светильника.

**Важные указания**

- Светильники, маркированные знаком IP 20, предназначены для применения исключительно в помещениях, запрещается использовать их во влажных помещениях или снаружи.
- IP20 – не обеспечивает особой защиты от попадания инородных тел и никакой защиты от влаги.
- Запрещается механическая или электрическая модификация светильников.
- Не давать электрические приборы детям.
- Светильник при"оден для использования в помещениях с температурой от -10 до 45°C.
- Обязательно соблюдать технические указания на фирменной табличке и в руководстве по монтажу.
- Сохранять руководство по монтажу для дальнейшей"о использования.

- Класс защиты II: Этот светильник имеет защитную изоляцию. Электрическое подключение (220-240В/50Гц). Эта подсветка содержит встроенные светодиоды. Лампа в подсветке не подлежит замене.